

LE MADAWASKA

ASSURANCES ET TYPEWRITERS

SUN LIFE DU CANADA.  
La plus grande compagnie d'assurance sur la vie du Canada, sans exception.

TRAVELLERS DE HARTFORD.  
La plus grande compagnie d'assurance contre les maladies et accidents du monde entier, sans exception.

HARTFORD DE HARTFORD.  
Cette compagnie d'assurance contre le feu a 110 ans d'existence, et est une des meilleures des Etats-Unis.

TYPEWRITERS  
REMINGTON et SMITH PREMIER

Je suis agent pour le comté de Madawaska, pour ces machines à écrire qui sont reconnues les meilleures. Vendues à terme de \$10.00 par mois. Venez me voir à mon bureau au Palais de Justice, de 10 heures à midi, et de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou téléphonez-moi 30-21 ou No. 3, et je me ferai un plaisir d'aller vous voir et vous donner les explications nécessaires.

J. B. MICHAUD,  
Magistrat de Police,  
Edmundston, N. B.

NEW YORK LIFE INSURANCE CO.

(FONDEE EN 1845)

Dans les Douze Mois de 1919 la New York Life a Payé:  
Reclamations Mortuaires sur la vie de plus de 13,000 Assurés, au 30 Millions dessus de..... 30 Millions  
Polices Reines et autres bénéfices en argent à des Assurés vi. 70 Millions  
vants, au-dessus de..... 70 Millions  
DIVIDENDES: Cette Compagnie a payé à ses assurés, au-dessus de 9 Millions  
sus de..... 9 Millions  
PRETS à ses assurés, sur la seule garantie de leur police, au 30 Millions  
dessus de..... 30 Millions  
Assurance en force à la fin de 1919 \$3,127,800,000.

Montant de l'Actif au-delà de UN BILLION DE PIASTRES.  
Demandez notre Prospectus! Les polices de la New York Life sont libérales et contiennent tous les avantages que vous pouvez désirer en fait d'assurance sur votre vie.

CHARLES N. BEGIN  
AGENT  
EDMUNDSTON, N. B.  
Résidence: Grand Central Hotel  
Bureau: Chevaliers de Colomb  
Bloc David (3ème Etage)

L'Union Mutuelle de Portland

Assurance de VINGT ans  
Compagnie très populaire  
A. P. LABBE  
GERANT  
ST-LEONARD, N. B.

CHEMIN DE FER TEMISCOUATA  
HORAIRE à partir du 10 Mai 1920  
Express  
Dép. Riv. du Loup, Quf. 8.00 a. m.  
Arr. Edmundston, Jc. 11.35 a. m.  
Mixte  
Dép. Edmundston, Jc. 12.50 p. m.  
Arr. Connors N. B. 2.40 p. m.  
Mixte  
Dép. Connors N. B. 8.00 a. m.  
Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.50 a. m.  
Express  
Dép. Edmundston, N. B. 12.30 p. m.  
Arr. Riv. du Loup 4.05 p. m.  
Heure du méridien de l'est.  
Services quotidiens exceptés les dimanches.  
Correspondance à Edmundston Jct avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express des Chemins de Fer Nationaux.  
Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à  
A. NADDEAU, Agent général du fret et des Voyageurs.

MOULIN A VENDRE  
Bonne rotary, engin neuf de 40 pouces et bouilloire de 60 pouces, avec maison et étable et 20 arpents de terre. Sur un beau chemin, à un mile de la station du chemin de fer. Le moulin est situé sur la Rivière Verte, une grosse rivière bien boisée de bois, Chance exceptionnelle pour un prompt acheteur.  
S'adresser à  
F. J. Michaud  
Edmundston N. B.

37 P

Recettes

MERLANS FRITS

Les merlans s'accommodent le plus ordinairement sur le grill ou frits à la poêle.  
Videz et ratissez-les, essayez-les avec un linge; laissez-les les foies faites 5 à légères incisions de chaque côté; farinez-les et faites frire à feu vif, servez avec persil vert alentour.

MERLANS GRILLES

Videz, nettoyez et incisez les comme il est dit ci dessus; lavez et séchez-les bien dans un linge, ensuite frottez-les d'un peu de vinaigre; passez à la farine; frottez le grill avec du beurre, et laissez le bien chauffer avant d'y poser vos poissons, autrement ils s'y attacheraient; retournez deux ou trois fois pendant la cuisson; quand ils sont cuits, servez-les dans une sauce blanche aux câpres.

DES EPERLANS

On ne les vide point, mais on les lave bien, et on les essuie entre deux linges; après quoi on les farine, et on les fait frire à grand feu.

HARENGS FRAIS A LA BOURGEOISE

Ecaillez, lavez et essuyez vos harengs; faites-les cuire sur le grill; leur cuisson achevée, servez avec la sauce suivante:  
Mettez dans une casserole un morceau de beurre, un peu de farine, un filet de vinaigre ou du jus de citron, une cuillerée de moutarde, sel, poivre et un peu d'eau; faites lier la sauce sur le feu et masquez-en vos harengs.

SARDINES A LA BOURGEOISE

Elles s'apprennent de la même manière qu'à l'article précédent.

DU BAR

Après l'avoir vidé, lavé, faites le

cuire dans du vin blanc, avec du beurre, de l'eau, sel, poivre, oignon, persil, ciboules; quand il est cuit et bien égoutté, servez-le, pour plat de rot, sur une serviette garnie de persil vert. Si on le sert comme entrée, on le fait mariner une demi-heure avec un peu d'huile, sel, poivre; on le met sur le grill et on l'arrose de temps en temps avec l'huile qui reste dans le plat; quand il est cuit, servez le avec une sauce un peu relevée.

DES ANCHOIS

Les anchois sont de petits poissons de mer, atnés à Paris dans des barils et confits au sel. Après les avoir bien lavés, on les ouvre en deux pour en ôter l'arrête. Ils

servent le plus souvent à faire des salades et à mettre dans les sauces.

ANCHOIS FRITS

Après les avoir dessalés, on les trempe dans une pâte qui ne soit pas trop liquide faite avec de la farine; quand ils sont frits et qu'ils ont pris une belle couleur, servez-les pour entremets.

Un médecin et un juge discutaient sur la gravité et l'importance de leurs fonctions.

—Ce qu'il y a de terrible, pour les pauvres diables, accusés devant vous, disait le médecin, c'est que les erreurs des juges se balancent à six pieds en l'air.  
—Ne soyez pas trop fier, riposta le juge, parce que les erreurs des médecins se cachent à six pieds sous terre...



S. LAPORTE  
PHOTOGRAPHE  
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK CO.  
Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses  
Poudre à développer. Pellicules ou Films  
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs  
Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue  
AGRANDISSEMENT  
Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia  
Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention  
S. LAPORTE, Photographe,  
EDMUNDSTON, N. B.

SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX  
Gros flacons.—En vente partout.  
CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.  
Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Flévrés.

Avis aux Marchands  
Pommes fraîches américaines (en boîte)  
Raisin frais de Californie  
Prunes fraîches de Californie  
Poires fraîches de Californie  
Ordres par la poste sollicités  
Prix donnés sur demande KELLY & COLGAN  
15 North Wharf, ST-JOHN, N. B.  
Cultivateurs lisez—  
"LE MADAWASKA".

LES PILULES ROUGES Et troubles du retour de l'âge



J'avais des douleurs internes parfois intolérables, des brûlements d'estomac et une digestion si difficile que la nourriture la plus légère m'incommodait. J'avais été grasse et forte, mais j'étais devenue très maigre et d'une faiblesse à ne pouvoir me tenir debout. J'étais au lit presque continuellement et mes connaissances croyaient que je n'en avais pas pour longtemps à vivre. Des médecins me traitaient continuellement et ils m'avaient parlé d'opération. Ceci m'avait effrayée; moi déjà bien nerveuse, je ne dormais pas des nuits et je pleurais de découragement. On m'apporta un jour des Pilules Rouges qu'une dame, qui devait sa guérison à ce remède, m'engagea à prendre. Je puis, à mon tour, vanter ces bonnes pilules qui m'ont sauvée. J'en fais usage depuis un an et je ne suis plus la même. Je travaille dans ma maison, mange tout ce que je veux et digère bien. Toutes mes douleurs sont disparues et je dors maintenant mes nuits rondes. Mme Paul Pichette, 113 rue Franklin, St-Sauveur, Québec.

Depuis quelques années je souffrais de divers malaises dus à l'âge critique. Trois médecins m'avaient traités mais sans résultat. Une sœur me conseilla l'emploi des Pilules Rouges et il m'a suffi de quelques boîtes de ce bon remède pour guérir ma faiblesse, mes maux de reins, de jambes et me donner le courage dont j'avais besoin. Je n'ai que des louanges à faire maintenant des Pilules Rouges qui m'ont si bien rétablie et si jamais je suis malade, je ne prendrai pas d'autre remède.—Mme John Hébert, 21, Lancaster, Cohoes, N. Y.

J'étais en plein âge critique et souffrais fréquemment de douleurs dans les jambes, les reins, la tête. J'avais souvent des vertiges et mes forces avaient tellement diminué que l'ouvrage que j'avais à faire me paraissait impossible. Les Pilules Rouges m'ont tonifiée et m'ont guérie de tout ce que j'avais à souffrir. Je me fais un devoir de recommander ce bon remède à toutes les femmes qui sont dans le même cas. Mme Joseph Lefebvre, Vaudreuil, P. Q.

J'étais déjà affaiblie par un travail excessif lorsque je parvins au retour de l'âge. Toutes sortes de malaises survinrent à cette époque tels que maux de reins, étourdissements qui me faisaient craindre la paralysie, bouffées de chaleur, etc. J'ai eu recours aux Pilules Rouges et j'ai dû en prendre longtemps tant mon épuisement était grand, mais elles ont agi si efficacement que santé et forces me sont revenues. Mme Amédée Vallée, Alfred, Ont.

Depuis plusieurs années je travaillais dans les manufactures aux Etats-Unis et le soir j'avais à m'occuper de l'entretien de ma maison. Je n'avais donc jamais de repos, aussi les forces m'abandonnèrent. L'âge critique s'approchait; j'avais des étourdissements, des sensations de chaleur, des malaises indéfinissables. Plusieurs de mes compagnes de travail prenaient des Pilules Rouges qu'elles me recommandaient et je suivis leurs conseils. J'en avais à peine pris quelques boîtes que je me sentais plus forte, plus jeune. La santé m'est revenue aussi bonne que jamais et c'est avec l'aide de ces Pilules que je me maintiens vigoureuse et puis soutenir à l'ouvrage. Mme A. Lafontaine, 17, rue Cartier, Trois-Rivières, P. Q.

J'ai une famille de huit enfants et j'ai travaillé excessivement. Mes forces se sont épuisées; je suis devenue nerveuse et incapable de vaquer à mes occupations. On me conseilla d'essayer les Pilules Rouges, ce que je fis avec autant moins d'hésitation que les remèdes de mon médecin ne me faisaient rien. Je fus guérie et les forces me sont revenues plus grandes qu'auparavant. Je puis ensuite voir seule à toute ma besogne: cuisine, lavage, couture, etc. C'est dire combien je suis devenue robuste et courageuse.—Madame Demasé Massey, 14, Railroad, North Side, Cohoes, N.-Y.

J'avais eu quinze enfants; j'avais beaucoup travaillé pour les élever et je m'étais épuisée. Depuis quelques mois je ne pouvais presque plus voir à ma besogne de chaque jour. Je souffrais de maux de tête, de douleurs de dos et de reins. C'est dans cet état que j'arrivai à l'âge critique. Pour m'éloigner des maux plus graves, je songai à me traiter sérieusement et je me mis à prendre des Pilules Rouges qui avaient parfaitement rétabli la santé de ma fille malade. Les premières boîtes me prouvèrent que ce remède était sans égal et c'est à ses bons effets que je dois mon entier rétablissement.—Mme J. B. Church, 494, rue Amherst, Montréal.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 9 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 80c une boîte, \$2.50 six boîtes. Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

CARTES

Dr. OLIVIER  
Chirurgien  
à l'ancien bureau  
chez M. J. O.  
1104  
EDMUNDSTON,  
Dr. E.  
Chirurgien  
Gradué de  
Bureau dans le  
Toutes sortes  
promptement e  
EDMUNDSTON,  
FRED L. HE  
Chirurgien  
Gradué de l'Un  
Bureau voisin  
EDMUNDSTON

Carter postal "S"  
MAX: D  
Avocat, J.  
EDMUNDSTON,  
Carter Postal "S"  
A. M. SOR  
Médecin  
EDMUNDSTON,  
CANAD  
MICHELE  
ANDERSON SID  
ALFRED R  
Ingénieur  
72 Notre-Dame  
Montréal.

Café T  
Dans le sou  
tisse de Max  
François.  
CUISINE  
REPAS A TO

Tom  
In baseme  
Property, St-F  
FIRST CLAS  
MEALS A

All  
Wo  
B  
M  
Owners of Ed  
nographs hav  
all the world  
produced by  
artists on Am  
month, new r  
cluding the  
songs and dan  
berols owner  
lowing favori  
Quartier—M  
cock Arthur M  
No. 1000.  
Melody in F. V  
Alfred Soutar  
Hawkins Smith,  
tra. No. 1000.  
Hail We Meet  
Archibald and  
Hals' the Blac  
Hals' the Blac  
Oh By-lined O  
Printer Quartie  
In order by m  
swords signed  
or check.

A ME REC

Owners of Ed  
nographs hav  
all the world  
produced by  
artists on Am  
month, new r  
cluding the  
songs and dan  
berols owner  
lowing favori  
Quartier—M  
cock Arthur M  
No. 1000.  
Melody in F. V  
Alfred Soutar  
Hawkins Smith,  
tra. No. 1000.  
Hail We Meet  
Archibald and  
Hals' the Blac  
Hals' the Blac  
Oh By-lined O  
Printer Quartie  
In order by m  
swords signed  
or check.

EDDIE  
A  
EDMU